

FOREUM Foundation for Research in Rheumatology
FOREUM Stiftung für Rheumaforschung

STIFTUNGSSTATUT	FOUNDATION CHARTER
<p>I. NAME, SITZ, ZWECK UND VERMÖGEN DER STIFTUNG Art. 1 Name und Sitz Art. 2 Zweck Art. 3 Vermögen</p> <p>II. ORGANISATION DER STIFTUNG Art. 4 Organe der Stiftung Art. 5 Stiftungsrat und Zusammensetzung Art. 6 Konstituierung und Ergänzung Art. 7 Amtsdauer Art. 8 Kompetenzen Art. 9 Beschlussfassung Art. 10 Vorstand Art. 11 Verantwortlichkeit der Stiftungsorgane Art. 12 Reglemente Art. 13 Revisionsstelle</p> <p>III. ÄNDERUNG DER STIFTUNGSURKUNDE UND AUFHEBUNG DER STIFTUNG Art. 14 Änderung der Stiftungsurkunde Art. 15 Aufhebung</p> <p>IV. HANDELSREGISTER Art. 16 Handelsregistereintrag</p>	<p>I. NAME, OFFICE, PURPOSE AND ASSETS OF THE FOUNDATION Art. 1 Name and office Art. 2 Purpose Art. 3 Assets</p> <p>II. ORGANISATION OF THE FOUNDATION Art. 4 Institutional bodies of the Foundation Art. 5 Board of Trustees Art. 6 Constitution and completion Art. 7 Term of office Art. 8 Powers reserved Art. 9 Decision-making Art. 10 Executive Committee Art. 11 Liabilities of Foundation bodies Art. 12 Regulations Art. 13 Auditors</p> <p>III. AMENDMENT OF FOUNDATION CHARTER AND TERMINATION OF THE FOUNDATION Art. 14 Amendment of Foundation Charter Art. 15 Termination</p> <p>IV. COMMERCIAL REGISTER Art. 16 Entry into Commercial Register</p>

Im Falle irgendeiner sinngemässen Abweichung zwischen dem deutschen und dem englischen Text ist der deutsche massgebend.

In the event of any discrepancy between the German and the English text, the German version shall prevail.

STIFTUNGSSTATUT	FOUNDATION CHARTER
<p>I. NAME, SITZ, ZWECK UND VERMÖGEN DER STIFTUNG</p>	<p>I. NAME, OFFICE, PURPOSE AND ASSETS OF FOUNDATION</p>
<p>Art. 1 Name und Sitz Unter dem Namen FOREUM Foundation for Research in Rheumatology (FOREUM Stiftung für Rheumaforschung) wird eine selbständige Stiftung im Sinne von Art. 80 ff. des Schweizerischen Zivilgesetzbuches mit Sitz in Kilchberg ZH gegründet.</p> <p>Art. 2 Zweck Die Stiftung bezweckt die Förderung der rheumatologischen Forschung.</p> <p>Zu diesem Zweck unterstützt die Stiftung rheumatologische Forschungsprojekte mit finanziellen Mitteln.</p> <p>Die Stiftung trägt ausserdem dazu bei,</p> <ul style="list-style-type: none"> • Netzwerke im Bereich der rheumatologischen Forschung zu fördern; • Allen europäischen Ländern den Zugang zu Forschungsmöglichkeiten und Aktivitäten zur Beschaffung von Forschungsgeldern zu erleichtern. <p>Die Stiftung verfolgt weder Erwerbs- noch Selbsthilfzwecke.</p> <p>Art. 3 Vermögen Die Stifter widmen als Stiftungsvermögen EUR 100'000 in bar.</p> <p>Weitere Zuwendungen an die Stiftung durch die Stifter und andere (juristische) Personen sind jederzeit möglich. Der Stiftungsrat ist bemüht, das Stiftungsvermögen durch private oder öffentliche Zuwendungen zu vergrössern.</p> <p>Das Stiftungsvermögen ist nach anerkannten kaufmännischen Grundsätzen zu verwalten. Das Risiko soll verteilt werden. Dabei darf das Vermögen nicht durch spekulative Transaktionen gefährdet werden, muss jedoch nicht mündelsicher angelegt werden.</p>	<p>Art. 1 Name and office An independent foundation as per Art. 80 et seq. of the Swiss Civil Code shall be established under the name FOREUM Foundation for Research in Rheumatology (FOREUM Stiftung für Rheumaforschung). Its offices shall be located in Kilchberg, ZH.</p> <p>Art. 2 Purpose The Foundation's purpose shall be to promote rheumatology research.</p> <p>To this effect, the Foundation shall support rheumatology research projects with financial grants.</p> <p>The Foundation shall furthermore contribute to</p> <ul style="list-style-type: none"> • promote networks in the field of rheumatology research • facilitate access to research opportunities as well as to activities permitting access to research funding for all European countries. <p>The purpose of the Foundation is neither commercial nor self-help.</p> <p>Art. 3 Assets The Founders shall donate EUR 100'000 in cash as initial foundation assets.</p> <p>Further donations to the Foundation by the founders, other persons or legal entities shall be possible at any time. The Foundation shall strive to increase the Foundation's assets through private or public donations.</p> <p>The Foundation's assets shall be managed in accordance with accepted principles of business administration. Risks should be spread. The assets may not be put at risk by speculative transactions; they must however not be invested in a gilt-edged manner.</p>

II. ORGANISATION DER STIFTUNG	II. ORGANISATION OF THE FOUNDATION
<p>Art. 4 Organe der Stiftung Organe der Stiftung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stiftungsrat, Art. 5 ff. • Vorstand, Art. 10 • Revisionsstelle, Art. 13 <p>Art. 5 Stiftungsrat und Zusammensetzung Die Gesamtleitung der Stiftung obliegt einem Stiftungsrat von mindestens drei natürlichen Personen oder Vertretern von juristischen Personen, die grundsätzlich ehrenamtlich tätig sind. Der Stiftungsrat wählt einen Präsidenten.</p> <p>Art. 6 Konstituierung und Ergänzung Der Stiftungsrat konstituiert und ergänzt sich selbst, wobei für dieses Amt nur Persönlichkeiten in Frage kommen, die durch ihre Einstellung und ihr bisheriges Engagement dem Stiftungszweck verbunden sind.</p> <p>Art. 7 Amtsdauer Die Amtsdauer von Mitgliedern des Stiftungsrates beträgt drei Jahre. Wiederwahl für eine weitere Amtsdauer ist möglich. Der EULAR* Executive Director ist ex officio Mitglied des Stiftungsrates so lange er/sie diese EULAR-Funktion innehat.</p> <p>* EULAR, die European League Against Rheumatism, ist der Dachverband der nationalen Gesellschaften für Rheumatologie, der nationalen Patienten- sowie Health-Professionals-Organisationen in Europa. EULAR ist ein Verein schweizerischen Rechts mit Sitz in Kilchberg, ZH, und aufgrund seiner karitativen Tätigkeit vom Kt. Zürich steuerbefreit.</p> <p>Der Stiftungsrat wird für jede Amtsperiode von den bisherigen Mitgliedern durch Kooptation neu bestellt. Fallen während der Amtsperiode Mitglieder des Stiftungsrates aus, so sind für den Rest der Amtsperiode Ersatzwahlen zu treffen.</p> <p>Abberufung aus dem Stiftungsrat aus wichtigen Gründen ist jederzeit möglich, wobei ein wichtiger Grund insbesondere dann gegeben ist, wenn das betreffende Mitglied die ihm obliegenden Verpflichtungen gegenüber der Stiftung verletzt oder zur ordnungsgemässen Ausübung seines Amtes nicht mehr in der Lage ist.</p> <p>Der Stiftungsrat beschliesst mit 2/3 Mehrheit über die Abberufung von Stiftungsratsmitgliedern.</p>	<p>Art. 4 Institutional bodies of the Foundation The Foundation shall have these bodies:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Board of Trustees, Art. 5 ff. • Executive Committee, Art. 10 • Auditors, Art. 13. <p>Art. 5 Board of Trustees The overall direction of the Foundation shall be incumbent on a Board of Trustees of at least three persons or representatives of legal entities who shall, by matter of principle, act in an honorary capacity. The Board will appoint one member to act as President.</p> <p>Art. 6 Constitution and completion The Board of Trustees shall constitute and complete itself, whereby only personalities related to the Foundation's purpose through their attitude and commitment hitherto are eligible for this office.</p> <p>Art. 7 Term of office The term of office of members of the Board of Trustees shall be three years. One re-election is possible. The term of office of the EULAR* Executive Director shall ex officio be permanent as long as he/she holds this function.</p> <p>* EULAR, the European League Against Rheumatism, is the umbrella organisation of national societies of rheumatology, of national patient as well as health professional organisations in Europe. EULAR is an association by Swiss Law based in Kilchberg, ZH. As a recognised charitable institution, EULAR has been granted tax-exempt status in the Canton of Zurich.</p> <p>The members of the Board shall be newly appointed for each term of office by the present members by way of cooptation. Should any member of the Board drop out during the term of office, bye-elections shall be held to fill office for the rest of the term.</p> <p>A revocation of members from the Board of Trustees for important grounds shall be possible at any time, whereby an important ground is in particular given if the concerned member acts in breach of the obligations incumbent on him/her with regard to the Foundation or fails to be able to exercise his/her office properly.</p> <p>The Board of Trustees shall decide by 2/3 majority on the revocation of a Board member.</p>

Art. 8 Kompetenzen

Dem Stiftungsrat obliegt die Oberleitung der Stiftung sowie die Kontrolle der strategischen Ausrichtung der Stiftungsaktivität. Ihm stehen alle Befugnisse zu, die in diesen Statuten (Urkunde und Reglemente der Stiftung) nicht ausdrücklich einem anderen Organ übertragen sind.

Der Stiftungsrat hat folgende unentziehbare Aufgaben:

- Regelung der Unterschrifts- und Vertretungsberechtigung für die Stiftung
- Wahl des Stiftungsrates und der Revisionsstelle
- Erlass von Reglementen
- Abnahme der Jahresrechnung.

Der Stiftungsrat überträgt die Einzelheiten der Organisation und der Geschäftsführung an einen Vorstand und erlässt für dessen Tätigkeit und die Einzelheiten der Organisation die notwendigen Reglemente (vgl. Art. 12).

Der Stiftungsrat ist berechtigt, einzelne seiner Befugnisse an eines oder mehrere seiner Mitglieder oder an Dritte zu übertragen.

Art. 9 Beschlussfassung

Der Stiftungsrat ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der Stiftungsräte anwesend sind. Die Beschlüsse werden mit einfachem Mehr gefasst, sofern in der Stiftungsurkunde oder in einem Reglement nicht eine qualifizierte Mehrheit vorgesehen ist. Über Sitzungen und Beschlüsse wird ein Protokoll geführt.

Art. 10 Vorstand

Der Stiftungsrat setzt für die Geschäftsführung einen Vorstand ein, der aus 7 Mitgliedern bestehen soll und von einem Vorsitzenden geleitet wird. Die Mitglieder des Stiftungsrates sind nicht stimmberechtigte Mitglieder des Vorstandes.

Aufgabe des Vorstandes ist die allgemeine Verwaltung der Stiftung. Der Vorstand prüft und entscheidet über die Vergabe von Forschungsbeiträgen und unterbreitet diese dem Stiftungsrat zur Genehmigung. Der Vorstand untersteht dem Kontrollrecht bzw. der Kontrollpflicht des Stiftungsrates (d.h. er darf bzw. muss dessen Tätigkeit auf die Rechtskonformität, einschliesslich jene mit den Stiftungssatzungen überprüfen).

Art. 8 Powers reserved

The Board of Trustees shall be responsible for the overall direction of the Foundation and oversee the overall strategic compliance of all the Foundation's activities. It shall have all the necessary powers other than those explicitly transferred to other bodies by these by-laws.

The Board of Trustees shall have the following irrevocable duties:

- Define signing and representation authority for the Foundation
- Election of Board of Trustees members and nomination of Auditors
- Issuing of regulations
- Approval of annual financial statement

The Board of Trustees shall oversee an Executive Committee to perform managerial and administrative matters of the Foundation, and it shall issue the necessary regulatory documents for this purpose (cf. Art. 12).

The Board of Trustees shall be entitled to transfer specific powers to one or several of its members or to third parties.

Art. 9 Decision-making

The Board of Trustees shall have the quorum if the majority of its members are present. Resolutions shall be passed by simple majority, unless the Foundation Charter or a regulatory document provide for a qualified majority. Minutes shall be kept on all Board meetings and resolutions.

Art. 10 Executive Committee

The Board of Trustees shall use the services of an Executive Committee, which shall be composed of 7 members under the leadership of a chairman. The members of the Board are non-voting members of the Executive Committee.

The Executive Committee shall be responsible for the general managerial and administrative matters of the Foundation. The Executive Committee evaluates and decides on research grants and submits these to the Board of Trustees for approval. The Executive Committee is subject to the control by the Board of Trustees, which is obliged to check whether the Executive Committee's activity is in line with legal requirements, including those of the Foundation's by-laws.

Die Amtsdauer von Mitgliedern des Vorstandes beträgt drei Jahre. Wiederwahl für eine weitere Amtsdauer ist möglich.

Der Vorstand ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit der stimmberechtigten Mitglieder anwesend ist. Die Beschlüsse werden mit einfachem Mehr gefasst. Über Sitzungen und Beschlüsse des Vorstandes wird ein Protokoll geführt.

Für die Ausschreibung und Beurteilung von Forschungsanträgen und die Vorbereitung der Finanzierungsbeschlüsse steht dem Vorstand ein **Wissenschaftlicher Beirat** zur Seite, dessen Mitglieder vom Vorstand berufen werden.

Art. 11 Verantwortlichkeit der Stiftungsorgane

Alle mit der Verwaltung, Geschäftsführung oder Revision der Stiftung befassten Personen sind für den Schaden verantwortlich, den sie ihr durch absichtliche oder fahrlässige Verletzung ihrer Pflichten verursachen.

Sind für einen Schaden mehrere Personen ersatzpflichtig, so ist jede von ihnen insoweit mit den anderen solidarisch haftbar, als ihr der Schaden aufgrund ihres eigenen Verschuldens und der Umstände persönlich zurechenbar ist.

Art. 12 Reglemente

Der Stiftungsrat legt die Grundsätze der Stiftungstätigkeit und die weiteren Einzelheiten der Organisation in einem oder mehreren Reglementen fest. Ein Reglement kann jederzeit im Rahmen der Zweckbestimmung durch den Stiftungsrat geändert werden. Reglemente und deren Änderungen bedürfen der Genehmigung der Aufsichtsbehörde.

Art. 13 Revisionsstelle

Der Stiftungsrat wählt eine unabhängige externe Revisionsstelle nach Massgabe der gesetzlichen Bestimmungen, welche das Rechnungswesen der Stiftung jährlich zu überprüfen und über das Ergebnis dem Stiftungsrat einen detaillierten Prüfungsbericht mit Antrag zur Genehmigung zu unterbreiten hat. Sie hat ausserdem die Einhaltung der Bestimmungen der Statuten (Urkunde und Reglemente der Stiftung) zu überwachen.

Die Revisionsstelle hat bei Ausführung ihres Auftrages wahrgenommene Mängel dem Stiftungsrat mitzuteilen. Werden diese Mängel nicht innert nützlicher Frist behoben, hat die

The term of office of the Executive Committee members shall be three years. One re-election is possible.

The Executive Committee shall have the quorum if the majority of its voting members are present. Resolutions shall be passed by simple majority. Minutes shall be kept on all meetings and resolutions of the Executive Committee.

The Executive Committee shall establish a **Scientific Committee** in charge of requesting and evaluating research project proposals and making recommendations for grant approvals. Members of the Scientific Committee are appointed by the Executive Committee.

Art. 11 Liability of Foundation bodies

All persons dealing with the Foundation's administration, management or auditing shall be liable for any damages they may cause by breaching their obligations, whether intentionally or by negligence.

If several persons are liable for damages, any of them shall be jointly and severally liable with the others to the extent that the damage is personally attributable to him/her based on the circumstances and his/her own action.

Art. 12 Regulations

The Board of Trustees shall establish the principles of the Foundation's activity in one or several regulatory documents. Regulatory documents may be amended by the Board at any time within the scope of their purpose. Regulatory documents and their amendments are subject to approval by the supervisory authorities.

Art. 13 Auditors

Subject to legal requirements, the Board of Trustees shall nominate an independent external auditing company to verify the Foundation's accounts on an annual basis and submit to the Board a detailed audit report with a request for approval. The auditors shall also control observance of the provisions of the Foundation's by-laws (Foundation Charter and Regulations).

The auditors shall inform the Board of Trustees on deficiencies perceived within the scope of their mandate. If these deficiencies are not

<p>Revisionsstelle nötigenfalls die Aufsichtsbehörde zu orientieren.</p> <p>Die Aufsichtsbehörde kann bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen die Befreiung von der Pflicht zur Bezeichnung einer Revisionsstelle verfügen.</p>	<p>remedied within due time, the auditors shall, if need be, inform the supervisory authority.</p> <p>Subject to meeting the legal requirements, the supervisory authority may waive the Foundation's obligation to nominate an auditing company.</p>
<p>III. ÄNDERUNG DES STIFTUNGSSTATUS UND AUFHEBUNG DER STIFTUNG</p>	<p>III. AMENDMENT OF FOUNDATION CHARTER AND TERMINATION</p>
<p>Art. 14 Änderung der Stiftungsurkunde Dem Stiftungsrat steht das Recht zu, durch einstimmigen Beschluss Änderungen der Urkunde der Stiftung der zuständigen Aufsichtsbehörde im Sinne von Art. 85, 86 und 86b ZGB zu beantragen.</p> <p>Art. 15 Aufhebung Die Dauer der Stiftung ist unbegrenzt.</p> <p>Eine vorzeitige Aufhebung der Stiftung darf nur aus den im Gesetz vorgesehenen Gründen (Art. 88 ZGB) und nur mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde durch einstimmigen Beschluss des Stiftungsrates erfolgen.</p> <p>Im Falle der Auflösung der Stiftung überweist der Stiftungsrat ein allfälliges Restvermögen an gemeinnützige, juristische Personen mit gleichem oder ähnlichem Zweck, welche im Hinblick auf ihre öffentlichen oder gemeinnützigen Zwecke von der Steuerpflicht befreit sind und ihren Sitz in der Schweiz haben. Ein Rückfall von Stiftungsvermögen an die Stifter oder deren Rechtsnachfolger ist ausgeschlossen.</p>	<p>Art. 14 Amendment of Foundation Charter Within the meaning of Art. 85, 86 and 86b of the Swiss Civil Code, the Board of Trustees shall be entitled to propose to the relevant supervisory authority, by unanimous decision, amendments of the Foundation Charter.</p> <p>Art. 15 Termination The Foundation shall have unlimited duration.</p> <p>A premature termination of the Foundation may take place only on grounds provided by the law (Art. 88 of the Swiss Civil Code) and only with the supervisory authority's consent following a unanimous resolution by the Board of Trustees.</p> <p>In the case of dissolution of the Foundation, the Board of Trustees shall transfer any residual assets to charitable legal entities based in Switzerland, which pursue an identical or similar purpose and which are, due to their public or charitable purpose, exempted from tax liability. Refunding of the Foundation's assets to the Founders or their legal successors shall not be possible</p>
<p>IV. HANDELSREGISTER</p>	<p>IV. COMMERCIAL REGISTER</p>
<p>Art. 16 Handelsregistereintrag Diese Stiftung wird im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen.</p>	<p>Art. 16 Entry into Commercial Register The Foundation shall be entered into the Commercial Register of the Canton of Zurich.</p>

Statut gemäss Beschluss
vom 11. Juni 2019

Charter based on decision 11 June 2019

FOREUM Secretariat
Kilchberg, 11 June 2019